

《我們在慶祝甚麼？——香港的多元文化節慶》兩位編者譚少薇及鄧偉文經常光顧南亞地區人士開設的小店，隨道與他們閒話家常。

# 了解本港多元民族節慶

居港的不同族群也有自己的生活面貌，然而本地主流社會對他們的文化又有多了解？《我們在慶祝甚麼？——香港的多元文化節慶》一書以本港多元族群的節慶作切入點，讓本地人以輕鬆有趣的角度，了解他們的傳統與習俗，從中拉闊我們對多元社會文化的胸襟。

## 歡騰以外的包容

撰文：梁智儀  
部分攝影：陳智良  
圖片由被訪者提供  
編輯：謝傲霜  
美術：鄧香琴



於古龍新年節慶中穿戴的傳統服飾。

尼泊爾人參加新年節慶，令大帽山的郊野也熱鬧起來。



於跑馬地印度遊樂會舉行的印度杜爾加女神節，開揚的場地可以建起較大的神棚。



譚少薇（中）參加杜爾加女神節。



去年本地杜爾加女神節首次於跑馬地印度遊樂會舉行。



尼泊爾古龍新年、印度杜爾加女神節、穆斯林宰牲節、泰國潑水節……不同族群的大小節慶，每年也在本港社區無間斷地舉行，看似神秘獨特的慶祝活動，其實不少也歡迎本港市民參與，但你對它們又有多少認識？《我們在慶祝甚麼？——香港的多元文化節慶》是多元文化行動計劃的新書，由麥穗出版，兩位編者譚少薇及鄧偉文關注不同族群於本港的生活、發展。多元文化行動計劃則於2013年成立，多舉辦跟居港南亞地區人士（如尼泊爾、孟加拉、斯里蘭卡、巴基斯坦、印度人等）有關的工作坊及交流活動，向主流社會展示他們獨特的文化。

### 本港的外地節慶

編者之一、香港中文大學人類學系兼任助理教授鄧偉文便曾親身參與在馬鞍山（金山郊野公園）舉行的尼泊爾古龍新年（稱為勒賀察爾，Lhochhar），他分享：「我估計當時的慶祝活動也有二三百人參與，沒有想到會是如此具規模。他們有不少傳統環節，亦有男女對唱、遊戲等。他們穿上傳統服飾，男士披上圍巾，再於胸前打結，原來當中蘊藏實際的用途——那是他們的背囊，昔日他們在家鄉都需要上山工作，他們就是用這個簡單的背包攜帶隨身物，今天，背包的實用用途已減，卻成為傳統服飾的標誌。其實，這本來是當地某地區的古龍族（尼泊爾各處有不同的古龍族）的穿衣方法，反而不同的古龍族人來到香港，把習俗統一、共融了，人人也披上這道圍巾，代表著古龍。」古龍新年多於聖誕節、除夕或1月1日舉行，日子遷就了本港的假期，而其實古龍新年的日子每年也不同，香港中文大學人類學系副教授譚少薇表示，一來跟他們的曆法有關，同時，他們的節日並非香港的大節，沒有被主流社會廣泛認同，故日子的設定需作出額外的遷就。其實古龍新年慶祝活動是公開的，歡迎本地人參與，可是依鄧偉文觀察，他們較多找來其他南亞地區如印度的朋友來參加，少見本地人踪影。

另外，譚少薇於書中也介紹了印度杜爾加女神節，印度東面的西孟加拉邦對這節日比新年還重視，於當地，人們會花上大量人力物力去準備，街道上會設有很多大型的神棚和巨型神像，這節日的意義，集中展現女性所代表的文化。杜爾加女神節來到香港，當中的內容與形式卻無可避免地大為簡化，譚少薇說：「以往本港的杜爾加女神節都會

在政府管轄的社區中心內進行，空間有限，那兒又不能明火、點蠟燭，他們惟有用小小的燈泡來代替；在港所設的神像，也只有五、六呎高。如果一個在港成長的印度小孩，便難以感受、認識家鄉的傳統風俗。

我認識一些有經濟能力的印度母親，便特地帶子女回到家鄉讓他們親身體驗傳統。去年，因場地安排問題，杜爾加女神節有機會到跑馬地印度遊樂會舉行，那兒有戶外空間，能搭建較大的帳篷，亦可燃點蠟燭，令人高興多了，較接近他們家鄉的氛圍。」

### 互相了解的必要

多元民族的節慶來到香港，形式與內容少不免會被淡化，譚少薇認為，他們需要極力投入新的居住地方，以爭取進步的生活條件，同時也努力傳承家鄉的文化，的確不容易，「華裔主流社會則可以培養多一份文化的敏感度，尊重、認識別人的節慶。」譚少薇說。

以古龍新年為例，慶祝活動多年來也在本港的郊野公園舉行，可惜主流社會甚少人得知，遑論身體力行參與，譚少薇說：「一來南亞地區人士沒有主動向外推廣，而本地市民也沒有主動了解。其實這種互不認知，容易形成恐懼。正如我的友人並不抗拒尼泊爾人，卻正是不了解，害怕在他們面前說錯、做錯，觸犯了禁忌，便索性不參加。」她以印度人的神明形象再作解釋：「有些華裔朋友會覺得印度人膜拜的神，其神像的皮膚總會是藍色，感覺怪怪的。我曾問過相關的人，原因眾說紛紜，總括來說印度的神明，其膚色是希望顯示天的顏色、水的顏色，因他們認為神已超越了人類及其形象，是反映宇宙的精髓；當中意義深遠而具精神價值，其實多作了解，的確令人易於接受。」

譚少薇表示，以人類學角度，節慶是重要的場合、文化，能有效把文化的價值、觀點一併展現出來，而與家庭、性別、社會階層與分工等也有密切關係。對於較少接觸多元文化的人來說，以節慶作切入是較易入手。「當雙方缺乏接觸，沒有建立關係，會帶來文化上的愚昧、典型想法（stereotype），甚至歧視。《我們在慶祝甚麼？——香港的多元文化節慶》一書以多元民族節慶作切入，當中亦針對性地探討他們的移民文化，希望誘發大家對多元文化的好奇心，再發掘他們在本港的有趣社會現象，從而對雙方的關係更為包容。」



本港的古龍新年保留的習俗儀式。

於古龍新年中預備的傳統食物。



我們在慶祝甚麼？  
香港的多元文化節慶  
What are We Celebrating?  
Multicultural Festivals in  
Hong Kong



譚少薇、鄧偉文

《我們在慶祝甚麼？——香港的多元文化節慶》是多元文化行動計劃下的新書，上月由麥穗出版。